

О.А.Ткаченко

КАК НАЗЫВАЮТ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ В ГЕРМАНИИ: ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ

Представлено лингвистическое осмысление закона о политических партиях Федеративной Республики Германии в плане требований, предъявляемых к наименованию политических партий. Исследование показало, что такие требования достаточно либеральны, и учредители партий относительно свободны в выборе наименования. Он не ограничивает партии в выборе языка, хотя реально партии называются по-немецки. Закон не допускает использование как полных, так и сокращенных наименований иных существующих в Федеративной Республике Германии политических партий, тем самым исключает омонимию в наименованиях, гарантируя уникальность названия каждой отдельной партии, но допускает паронимические отношения. Закон допускает использование в названии партии топонимов и религиозных терминов, что отражает федеративное устройство Германии и принадлежность ее граждан христианству.

Ключевые слова: политическая партия; наименование политической партии, законодательство о политических партиях, политический язык, ономастика, пароним, топоним

Данная статья посвящена лингвистическому анализу требований законодательства о политических партиях Федеративной Республики Германии, предъявляемых к наименованию партий.

Следует отметить, что такого рода исследований среди ономастических работ найти не удалось. Можно учесть опыт исследования [1], в котором приведены результаты лингвистического анализа новгородского медиаполя. В работе подчеркивается, что медиаиздание начинается с названия: это его визитная карточка и часто манифест. Названия разных медиаинституций в рамках медиаполя часто перекликаются и полемизируются, даже если «называтели» не закладывают этого в свою креатуру [1, с. 27]. В этом наименования политических партий близки наименованиям медиаинституций, тем более что партии имеют печатные издания, название которых отражает название самой партии.

Очевидно, что объект нашего исследования связан и с политической лингвистикой, так как в нем фиксируется политическая позиция партии, а названия всех партий представляют политический спектр общества. Названиям политических партий не обойдены вниманием отечественных политологов [2—4], обсуждается это и в медиа [5—8]. При этом важно заранее оговорить, что ни одна из этих работ не является лингвистическим исследованием.

В статье анализируется действующий Закон о политических партиях Федеративной Республики Германии (далее — Закон), текст которого на русском языке опубликован в [9].

Что касается анализа правовых положений о политических партиях, то ими подробно занимались политологи, например, [10, 11]. Изучена история зарубежного законодательства, регулирующего порядок государственной регистрации и деятельности политических партий, как и история становления и развития самих партий [10]. ФРГ является одним из пионеров в правовом регулировании положения политических партий. Современное их правовое положение сложилось после Второй мировой войны. При создании западногерманской конституции 1949 г. был учтен трагический опыт национальной истории. В результате впервые в истории Германии роль политических партий была столь высоко оценена и подробно прописана в Основном законе [11].

Текст Закона подробно изучен политологами, проведен его сравнительно-правовой анализ. Но лингвистический опыт осмысления данного Закона, а именно номинативной стороны названий партий Германии, насколько нам известно, отсутствует. Провести такой анализ оказалось возможным благодаря [9], где обобщен большой материал России и иностранных государств, международных организаций.

Новые политические партии образуются в Германии с большой скоростью. Политические силы регистрируются, объединяются, основываются новые партии. Согласно данным официального сайта Руководителя Федеральными выборами ФРГ, на 20 июля 2017 года в Германии зарегистрировано в соответствии с Законом (6 параграф, пункт 3) 116 политических партий [12]. Очевидно, что при образовании и регистрации партии перед учредителями стоит серьезный и важный выбор — выбор наименования партии, ведь за ним будет стоять имидж партии.

Политические партии обычно используют в своем названии слова и термины, посредством которых удается донести до электората и членов партии сущность, принципы, цели и задачи объединения, точно определить тот сектор общества, на защиту которого направлена деятельность партии. Название партии — первое, что избиратель видит в бюллетене, то, с чем ассоциируется кандидат, это один из важнейших индивидуализирующих ее признаков [13]. Таким образом, выбирая название партии, учредители определяют ее будущее, насколько выигрышно будет смотреться название в избирательной бюллетене и будет ли оно соответствовать целям и задачам партии.

Юридическое оформление статуса политических партий в большинстве демократических государств произошло в 60—70-е годы XX столетия. Так, Закон «О политических партиях» (Gesetz über die politischen Parteien) был принят 24 июля 1967 года [14]. Он состоит из 41 параграфа и более чем 120 статей, являясь одним

из наиболее подробных законодательных актов, регулирующих порядок образования и деятельности политических партий.

Согласно §2 Закона, «партия — это объединение граждан, которое влияет на политическое волеформирование (по-русски принято обозначать как «волеизъявление» — О.Т.) народа, желает участвовать в представительстве народа в бундестаге или ландтаге, делает это постоянно или в течение длительного времени, в пределах страны или земли, а также подтверждает серьезность своих целей объемом или постоянством своей организации, числом членов и характером выступлений в общественной жизни» [15].

Из этого определения очевидно, что политические партии ФРГ могут осуществлять свою деятельность на территории как всего государства, так отдельных федеративных земель или даже одной земли. Этот момент четко прослеживается в названиях следующих партий: ПАРТИЯ БАВАРИИ (**BAYERNPARTEI**), МАГДЕБУРГСКАЯ САДОВАЯ ПАРТИЯ (**MAGDEBURGER GARTENPARTEI**), ПАРТИЯ ЗА ФРАНКОНИЮ (**PARTEI FÜR FRANKEN**), САКСОНСКАЯ НАРОДНАЯ ПАРТИЯ (**SÄCHSISCHE VOLKSPARTEI**), ЮЖНОШЛЕЗВИГСКИЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ СОЮЗ (**SÜDSCHLESWIGSCHER WÄHLERVERBAND**), ГРАЖДАНСКОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЮ (**BÜRGERBEWEGUNG PRO NRW**) (*NRW — *Nordrhein-Westfalen* — *Федеративная земля Германии Северный Рейн-Вестфалия О.Т.*). Все эти названия мотивированы топонимами [1, с. 50].

Затронув тему топонимии в названиях партий, необходимо остановиться на анализе названий территориальных организаций партий ФРГ. Согласно §7 п.1 Закона, партии делятся на территориальные организации. Если партия не имеет своих земельных организаций, то положения Закона, их касающиеся, распространяются на территориальные организации, непосредственно подчиненные партии [9, с. 313]. В соответствии с п. 2,3 § 4 Закона территориальные организации носят наименование партии с дополнением, указывающим на их место в организационной структуре [9, с. 310]. Это дополнение допустимо только в качестве уточнения. В партийной пропаганде общего характера и в предвыборной агитации дополнение может быть опущено. Территориальные организации, вышедшие из партии, утрачивают право использовать в дальнейшем наименование этой партии. В качестве нового наименования не может использоваться прежнее наименование с каким-либо дополнением. Это относится и к ее сокращенному наименованию.

В названии территориальных организаций представлен самый простой случай топонимии — повторение топонима. Например, территориальные организации партии АЛЬТЕРНАТИВА ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АдГ (**ALTERNATIVE FÜR DEUTSCHLAND, DIE AfD**): АдГ — БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ (**AfD-BADEN-WÜRTTEMBERG**), АдГ — БАВАРИЯ (**AfD-BAYERN**), АдГ — БЕРЛИН (**AfD-BERLIN**), АдГ — БРАНДЕНБУРГ (**AfD-BRANDENBURG**), АдГ — БРЕМЕН (**AfD-BREMEN**), АдГ — ГАМБУРГ (**AfD-HAMBURG**), АдГ — ГЕССЕН (**AfD-HESSSEN**), АдГ — МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ ПОМЕРАНИЯ (**AfD-MECKLENBURG-VORPOMMERN**), АдГ — НИЖНЯЯ САКСОНИЯ (**AfD-NIEDERSACHSEN**), АдГ — СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЯ (**AfD-NORDREIHN-WESTFALEN**), АдГ — РЕЙНЛАНД-ПФАЛЬЦ (**AfD-RHEINLAND-PFALZ**), АдГ — СААР (**AfD-SAARLAND**), АдГ — САКСОНИЯ (**AfD-SACHSEN**), АдГ — САКСОНИЯ-АНХАЛЬТ (**AfD-SACHSEN-ANHALT**), АдГ — ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН (**AfD-SCHLESWIG-HOLSTEIN**), АдГ — ТЮРИНГИЯ (**AfD-THÜRINGEN**). В каждой из 16 Федеративных земель Германии представлена территориальная организация от партии «АЛЬТЕРНАТИВА ДЛЯ ГЕРМАНИИ» [16].

Важно учитывать требования к языку, на котором представлены названия партий. В соответствии с Федеральным Законом от 1 июня 2005 г. N 53-ФЗ О государственном языке Российской Федерации статьей 3 п. 2, наименование политической партии должно быть на русском языке [17]. Что касается немецкого языка, то его конституционно-правовой статус как государственного языка не закреплен в конституции ФРГ. В названии одной партии встречается иностранное слово: PAN — БЕСПАРТИЙНЫЕ (**PAN — DIE PARTEILOSEN**) (*Обозначение PAN, по информации представителей партии, является греческим словом, которое обозначает «всецело», прим. и перевод автора*) [18]. Отсутствие требования к языку не исключает возможности использования знаков и цифр в наименовании партий, например, СТАТЬЯ 3 (**ARTIKEL 3**, где цифра 3 имеет в виду третью статью Основного закона Федеративной Республики Германии, которая гарантирует равенство перед законом, равноправие между женщинами и мужчинами, запрещает дискриминацию и какие-либо привилегии на основании определенных особенностей человека (**перевод автора*)) [19]; СОЮЗ 21/ПАРТИЯ ПЕНСИОНЕРОВ (**BÜNDNIS 21/RRP**, **21 указывает на 21 век*) и ИНИЦИАТИВА 146 (**INITIATIVE146**, **146 — номер статьи Основного закона Германии*). Две партии СОЮЗ Х — ХРИСТИАНЕ ДЛЯ ГЕРМАНИИ (**BÜNDNIS C — CHRISTEN FÜR DEUTSCHLAND**) И ПРОРЫВ Х (**AUFBRUCH C**) содержат в названии буквенный знак С (**С** — *Christlich* - *христианский*).

Наряду с этим название пяти партий содержит прямое указание на клерикальную (религиозную) направленность: ХРИСТИАНСКО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ ГЕРМАНИИ (**CHRISTLICH DEMOKRATISCHE UNION DEUTSCHLANDS**), ХРИСТИАНСКО-СОЦИАЛЬНЫЙ СОЮЗ В БАВАРИИ ОБЩЕСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ (**CHRISTLICH-SOZIALE UNION IN BAYERN E.V.**), ПАРТИЯ ВЕРНЫХ БИБЛИИ ХРИСТИАН (**PARTEI BIBELTREUER CHRISTEN**), СОЮЗ Х — ХРИСТИАНЕ ДЛЯ ГЕРМАНИИ (**BÜNDNIS C — CHRISTEN FÜR DEUTSCHLAND**) и ПРОРЫВ Х (**AUFBRUCH C**). Несмотря на их немногочисленность, они играют важную роль в политической жизни Германии. Ярким примером может служить ХДС, насчитывающий около 670 тысяч членов. Можно заметить, что Федеральный закон «О политических партиях» Российской Федерации не допускает создания политических партий по принципу религиозной принадлежности [10].

Требованиям, предъявляемым к названиям политических партий, посвящен параграф 4 Закона. Согласно его п. 1, наименование партии должно четко отличаться от наименования другой, уже существующей партии; это относится и к ее сокращенному наименованию. В предвыборной агитации и в ходе выборов партия может использовать только наименование или сокращенное наименование, соответствующее ее Уставу; дополнительные обозначения могут быть опущены [9, с. 310].

Установление данного требования обусловлено тем, что при регистрации политических партий встречались очень схожие названия политических партий, что вводило избирателей в заблуждение, и влекло за собой потерю избирательских голосов у партии со схожим наименованием. Действительно, чем отличаются СВОБОДНЫЕ ИЗБИРАТЕЛИ (FREIE WÄHLER) от СВОБОДНЫХ ИЗБИРАТЕЛЕЙ ГЕРМАНИИ (FREIE WÄHLER DEUTSCHLAND)? А партия ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ГЕРМАНИИ (DEMOKRATISCHE MITTE DEUTSCHLANDS) от партии ГЕРМАНСКИЙ ЦЕНТР (DEUTSCHE MITTE)?

Наряду с этим две действующие политические партии Германии имеют схожие до степени смешения названия: Германская коммунистическая партия, ГКП (Deutsche Kommunistische Partei, DKP) и Коммунистическая партия Германии (Kommunistische Partei Deutschlands, KPD). Германская коммунистическая партия считает себя преемницей Социалистической единой партии Германии, правившей в ГДР с 1949 по 1990 год [20]. Тогда как Коммунистическая партия Германии является небольшой партией, основанной в январе 1990 года в Восточном Берлине, которая верна коммунистической, марксистско-ленинской идеологии. Во избежание путаницы с другими политическими партиями в некоторых публикациях встречается следующее обозначение партии «КПГ Восток» (KPD-Ost) или «КПГ Красный Флаг» (KPD (Rote Fahne) [21]. Вследствие такой схожести наименований политических партий избиратель, будучи недостаточно проинформированным, без особого труда может отдать свой голос не той политической партии. Важно отметить, что в отечественных медиа есть специальное обозначение для таких партий — «партии-спойлеры» [22]. Смысл их существования, по мнению ряда политологов, как раз и заключается в краже голосов, когда избиратель по ошибке отдает голос не той партии, какой хотел [8].

При этом в п.1 §4 Закона нет формулировки о запрете использования названий политических партий, прекративших свою деятельность. Это дает возможность регистрации новых политических партий и объединений, присвоивших себе старые партийные бренды. Их называют партиями-сквоттерами [23] или политехнологическими партиями [24].

К таким партиям можно отнести действующую «Немецкую партию», или Die Deutsche Partei (сокращение DP), которая была образована в 1993 году и имеет идентичное название с политической партией, которая функционировала с 1945 по 1960 год в оппозиции земельной реформе, плановой экономике. Она с 1949 по 1960 входила в состав коалиционных правительств Западной Германии, большая часть депутатов представляла Нижнюю Саксонию. После 1960 г. партия ушла в оппозицию к правительству ФРГ и с 1961 не представлена в парламенте. Часть ее членов после 1964 вошла в состав Национал-демократической партии Германии [25]. Действующая «Немецкая Партия» существует с 1993 года и не имеет к ней никакого отношения, хотя сама и считает себя ее преемницей.

Итак, в ходе лингвистического прочтения германского законодательства о партиях определен ряд лингвистических особенностей правового регулирования наименований политических партий.

Выяснено, что Закон не ограничивает партии в выборе языка, хотя все названия политических партий, зарегистрированные на официальном сайте Руководителя Федеральными выборами ФРГ, представлены на немецком языке, лишь в названии одной партии встречается иностранное слово. Отсутствие требования к языку не исключает возможности использования знаков и цифр в наименовании партий.

Закон не допускает использование как полных, так и сокращенных наименований иных существующих в Федеративной Республике Германии политических партий, тем самым исключает омонимию в наименованиях, гарантируя уникальность названия каждой отдельной партии, но допускает паронимические отношения [26, 27].

В связи с тем, что политические партии Германии могут осуществлять свою деятельность как на территории всего государства, так и на территории отдельных федеративных земель или даже одной земли, они могут использовать в своем названии названия федеративных земель и муниципальных образований Федеративной Республики Германии. Лишь 6 политических партий из 116, зарегистрированных в соответствии с Законом, содержат в своем названии топоним. Таким образом, назвать мотивацию по месту доминирующей мы не можем.

Наряду с этим наименования территориальных организаций, входящих в состав политической партии, должны иметь дополнения, указывающие на их место в организационной структуре. В качестве дополнения к названию территориальных организаций этой партии используется топоним — название Федеративной Республики Германии. Такое локальное дополнение подчеркивает федеративное устройство Германии.

Особенность Закона состоит в возможности создания партий клерикальной (религиозной) направленности, что напрямую отражается в наименовании партии и подчеркивает принадлежность большинства граждан ФРГ к христианству.

Политическая партия может использовать в своем наименовании слова «Германия», «Федеративная Республика Германии» и образованные на их основе слова и словосочетания. Наименование партии может иметь смысловую нагрузку, а может представлять произвольный набор слов. Нет и ограничения относительно длины наименования.

Для политических партий характерно указание на свою организационно-правовую форму непосредственно в названии партии [28]. Но в Законе отсутствует такое требование. Согласно перечню политических партий и политических объединений ФРГ, зарегистрированных в соответствии с Законом, лишь 49 политических партий из 116 включили в свое название слово «партия» [12]. Указание на свою организационно-правовую форму непосредственно в названии партии для политических партий Германии мы можем считать нехарактерным.

Полученные результаты позволяют утверждать, что требования, предъявляемые к наименованию политических партий ФРГ, достаточно либеральны, и учредители партий относительно свободны в выборе наименования.

1. Шмелева Т.В. Ономастические штрихи // Новгородское медиаполе: опыты лингвистических исследований: коллективная монография / Под ред. Т.В.Шмелевой. Великий Новгород, 2015. С. 50-55.
2. Джалилов Э.А. К вопросу о правовом определении наименования политической партии // Вектор науки ТГУ. 2010. № 3 (13). С. 278-279.
3. Жуков В.Ю. Контент-анализ названий политических партий новой России (на материале избирательных бюллетеней парламентских выборов 1995 и 1999 гг.) // Парламентаризм в России: Проблемы и перспективы: Сб. статей / Под ред. М.В.Ходякова. СПб., 2006. С. 326-334.
4. Шилов В.Н. Современные российские политические партии: опыт типологии по названиям // Научные ведомости Белгородского ун-та. 2015. № 19 (216). Вып. 36. С. 161-165.
5. Белоусов К., Зелянская Н., Выборы 2007: Игры или сон разума? 2007 [Электр. ресурс]. URL: <http://news.e-generator.ru/blog/43768007431/vyiboryi-2007:-igryi-ili-son-razuma> (дата обращения: 02.10.2017).
6. Как политтехнологи зарабатывают на сентябрьских выборах [Электр. ресурс]. URL: <http://www.forbes.ru/mneniya-column/vertikal/242258-kak-politтехнологи-zarabatyvayut-na-sentyabrskih-vyborah> (дата обращения: 11.10.2017).
7. Лаборатория Богданова и партии-сквоттеры, Путеводитель по новым партиям России. Часть первая [Электр. ресурс]. URL: <https://lenta.ru/articles/2012/08/31/party1/> (дата обращения: 16.10.2017).
8. Казаков Г. Политика по приколу, 2013 [Электр. ресурс]. URL: <http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/drj/top/jdz/ru11499118.htm> (дата обращения: 10.12.2017).
9. Тихомиров Ю.А. Курс сравнительного правоведения. М., 1996. 432 с.
10. Курочкин А.В. Сравнительно-правовой анализ российского и зарубежного действующего законодательства о политических партиях [Электр. ресурс] // Ученые записки Казанского государственного университета. 2007. Т. 149. Кн. 6. Ст. 1-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelno-pravovoy-analiz-rossiyskogo-i-zarubezhnogo-deystvuyushchego-zakonodatelstva-o-politicheskikh-partiyah> (дата обращения: 02.10.2017).
11. Доленко Д.Д., Сравнительный анализ правового положения политических партий в федеративных государствах на примере ФРГ и РФ [Электр. ресурс] // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена. 2009. Вып. 101. С. 213-218. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelnyy-analiz-pravovogo-polozheniya-politicheskikh-partiy-v-federativnyh-gosudarstvah-na-primere-frg-i-rf> (дата обращения: 15.11.2017).
12. Официальный сайт Руководителя Федеральными выборами ФРГ [Электр. ресурс]. URL: <https://www.bundeswahlleiter.de/> (дата обращения: 02.09.2017).
13. Грешников И.П. Субъекты гражданского права: юридическое лицо в праве и законодательстве. СПб., 2002. С. 214.
14. Федеративная республика Германии: Конституция и законодательные акты / Пер. с нем. М., 1991. 472 с.
15. Жалинский А. Рерихт А. Введение в немецкое право. М., 2001. С. 136.
16. Официальный сайт партии Альтернатива для Германии [Электр. ресурс]. URL: <https://www.afd.de/partei/landesverbaende/> (дата обращения: 29.09.2017).
17. Федеральный закон от 01.06.2005 N 53-ФЗ (ред. от 05.05.2014) «О государственном языке Российской Федерации» [Электр. ресурс]. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/ (дата обращения: 10.12.2017).
18. Официальный сайт партии PAN — Беспартийные [Электр. ресурс]. URL: <https://www.bpb.de> (дата обращения: 17.11.2017).
19. Официальный сайт политической партии ARTIKEL 3 [Электр. ресурс]. URL: <https://www.facebook.com/Politische-Partei-Artikel-3-1479454899050659/> (дата обращения: 17.11.2017).
20. Германская коммунистическая партия [Электр. ресурс] // Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org/?oldid=53438214> (дата обращения: 13.03.2013).
21. Коммунистическая Партия Германии / Пер. с нем. О.А.Ткаченко [Электр. ресурс] // Wikipedia. URL: [https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Kommunistische_Partei_Deutschlands_\(1990\)&oldid=170283333](https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Kommunistische_Partei_Deutschlands_(1990)&oldid=170283333) (дата обращения: 13.10.2017).
22. Корня А. Клоны берут в окружение [Электр. ресурс] // Ведомости. 20.08.2013. URL: <https://www.vedomosti.ru/newspaper/articles/2013/08/20/klony-berut-v-okruzhenie> (дата обращения: 08.10.2017).
23. Тихомиров Ю.А. Курс сравнительного правоведения [Электр. ресурс]. URL: <http://www.pravoznavec.com.ua/books/letter/280/%D2%20782#chapter> (дата обращения: 10.10.2017).
24. Лаборатория Богданова и партии-сквоттеры, Путеводитель по новым партиям России. Часть первая [Электр. ресурс] // LENTA.RU. 31.08.2012. URL: <https://lenta.ru/articles/2012/08/31/party1/> (дата обращения: 16.10.2017).
25. Немецкая партия [Электр. ресурс] // Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org/?oldid=72923266> (дата обращения: 24.10.2017).
26. Дускаева Л.Р. Современный русский язык: Учебник для вузов. Стандарт третьего поколения. СПб, 2014. С. 88.
27. Голуб И.Б. Стилистика русского языка, Отношение паронимов к омонимам, синонимам, антонимам [Электр. ресурс]. М., 1997. URL: <http://www.textologia.ru/russkiy/stilistika/lexsicheskaya/otnoshenie-paronimov-k-omonimam-sinonimam-antonimam/962/?n=962&q=463> (дата обращения: 12.12.2017).
28. Митин Г.Н. Наименование политической партии: особенности конституционно-правового регулирования. // Конституционное и муниципальное право. 2008. № 6. С. 18-21.

References

1. Shmeleva T.V. Onomasticheskie shtrikhi // Novgorodskoe mediapole: opyty lingvisticheskikh issledovaniy: kollektivnaya monografiya / Pod red. T.V.Shmelevoy. Velikiy Novgorod, 2015. S. 50-55.
2. Dzhililov E.A. K voprosu o pravovom opredelenii naimenovaniya politicheskoy partii // Vektor nauki TGU. 2010. № 3 (13). S. 278-279.
3. Zhukov V.Yu. Kontent-analiz nazvaniy politicheskikh partiy novoy Rossii (na materiale izbiratel'nykh byulleteney parlamentskikh vyborov 1995 i 1999 gg.) // Parlamentarizm v Rossii: Problemy i perspektivy: Sb. statey / Pod red. M.V.Khodyakova. SPb., 2006. S. 326-334.
4. Shilov V.N. Sovremennye rossiyskie politicheskie partii: opyt tipologii po nazvaniyam // Nauchnye vedomosti Belgorodskogo un-ta. 2015. № 19 (216). Vyp. 36. S. 161-165.
5. Belousov K., Zelyanskaya N., Vybory 2007: Igry ili son razuma? 2007 [Elektr. resurs]. URL: <http://news.e-generator.ru/blog/43768007431/vybory-2007-igry-ili-son-razuma> (data obrashcheniya: 02.10.2017).
6. Kak polittehnologi zarabatyvayut na sentyabr'skikh vyborakh [Elektr. resurs]. URL: <http://www.forbes.ru/mneniya-column/vertikal/242258-kak-polittehnologi-zarabatyvayut-na-sentyabrskih-vyborah> (data obrashcheniya: 11.10.2017).
7. Laboratoriya Bogdanova i partii-skvottery, Putevoditel' po novym partiya Rossii. Chast' pervaya [Elektr. resurs]. URL: <https://lenta.ru/articles/2012/08/31/party1/> (data obrashcheniya: 16.10.2017).
8. Kazakov G. Politika po prikolu, 2013 [Elektr. resurs]. URL: <http://www.goethe.de/ins/ru/lp/prj/drj/top/jdz/ru11499118.htm> (data obrashcheniya: 10.12.2017).
9. Tikhomirov Yu.A. Kurs sravnitel'nogo pravovedeniya. M., 1996. 432 s.
10. Kurochkin A.V. Sravnitel'no-pravovoy analiz rossiyskogo i zarubezhnogo deystvuyushchego zakonodatel'stva o politicheskikh partiya [Elektr. resurs] // Uchenye zapiski Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta. 2007. T. 149. Kn. 6. St. 1-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelno-pravovoy-analiz-rossiyskogo-i-zarubezhnogo-deystvuyushchego-zakonodatelstva-o-politicheskikh-partiyah> (data obrashcheniya: 02.10.2017).
11. Dolenko D.D., Sravnitel'nyy analiz pravovogo polozheniya politicheskikh partiy v federativnykh gosudarstvakh na primere FRG i RF [Elektr. resurs] // Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I.Gertsena. 2009. Vyp. 101. S. 213-218. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelnyy-analiz-pravovogo-polozheniya-politicheskikh-partiy-v-federativnykh-gosudarstvakh-na-primere-frg-i-rf> (data obrashcheniya: 15.11.2017).
12. Ofitsial'nyy sayt Rukovoditelya Federal'nyimi vyborami FRG [Elektr. resurs]. URL: <https://www.bundeswahlleiter.de/> (data obrashcheniya: 02.09.2017).
13. Greshnikov I.P. Sub'ekty grazhdanskogo prava: yuridicheskoe litso v prave i zakonodatel'stve. SPb., 2002. S. 214.
14. Federativnaya respublika Germanii: Konstitutsiya i zakonodatel'nye akty / Per. s nem. M., 1991. 472 s.
15. Zhalinskiy A. Rerikht A. Vvedenie v nemetskoe pravo. M., 2001. S. 136.
16. Ofitsial'nyy sayt partii Al'ternativa dlya Germanii [Elektr. resurs]. URL: <https://www.afd.de/partei/landesverbaende/> (data obrashcheniya: 29.09.2017).
17. Federal'nyy zakon ot 01.06.2005 N 53-FZ (red. ot 05.05.2014) «O gosudarstvennom yazyke Rossiyskoy Federatsii» [Elektr. resurs]. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/ (data obrashcheniya: 10.12.2017).
18. Ofitsial'nyy sayt partii PAN — Bespartiynye [Elektr. resurs]. URL: <https://www.bpb.de> (data obrashcheniya: 17.11.2017).
19. Ofitsial'nyy sayt politicheskoy partii ARTIKEL 3 [Elektr. resurs]. URL: <https://www.facebook.com/Politische-Partei-Artikel-3-1479454899050659/> (data obrashcheniya: 17.11.2017).
20. Germanskaya kommunisticheskaya partiya [Elektr. resurs] // Vikipediya. URL: <http://ru.wikipedia.org/?oldid=53438214> (data obrashcheniya: 13.03.2013).
21. Kommunisticheskaya Partiya Germanii / Per. s nem. O.A.Tkachenko [Elektr. resurs] // Wikipedia. URL: [https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Kommunistische_Partei_Deutschlands_\(1990\)&oldid=170283333](https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Kommunistische_Partei_Deutschlands_(1990)&oldid=170283333) (data obrashcheniya: 13.10.2017).
22. Kornya A. Klony berut v okruzhenie [Elektr. resurs] // Vedomosti. 20.08.2013. URL: <https://www.vedomosti.ru/newspaper/articles/2013/08/20/klony-berut-v-okruzhenie> (data obrashcheniya: 08.10.2017).
23. Tikhomirov Yu.A. Kurs sravnitel'nogo pravovedeniya [Elektr. resurs]. URL: <http://www.pravoznavec.com.ua/books/letter/280/%D2%20782#chapter> (data obrashcheniya: 10.10.2017).
24. Laboratoriya Bogdanova i partii-skvottery, Putevoditel' po novym partiya Rossii. Chast' pervaya [Elektr. resurs] // LENTA.RU. 31.08.2012. URL: <https://lenta.ru/articles/2012/08/31/party1/> (data obrashcheniya: 16.10.2017).
25. Nemetskaya partiya [Elektr. resurs] // Vikipediya. URL: <http://ru.wikipedia.org/?oldid=72923266> (data obrashcheniya: 24.10.2017).
26. Duskaeva L.R. Sovremennyy russkiy yazyk: Uchebnik dlya vuzov. Standart tret'ego pokoleniya. SPb, 2014. S. 88.
27. Golub I.B. Stilistika russkogo yazyka, Otnoshenie paronimov k omonimam, sinonimam, antonimam [Elektr. resurs]. M., 1997. URL: <http://www.textologia.ru/russkiy/stilistika/lexsicheskaya/otnoshenie-paronimov-k-omonimam-sinonimam-antonimam/962/?n=962&q=463> (data obrashcheniya: 12.12.2017).
28. Mitin G.N. Naimenovanie politicheskoy partii: osobennosti konstitutsionno-pravovogo regulirovaniya. // Konstitutsionnoe i munitsipal'noe pravo. 2008. № 6. S. 18-21.

Tkachenko O.A. Naming of political parties in Germany: legal foundations. The article presents a linguistic interpretation of the act on political parties in Federal Republic of Germany in terms of requirements to the naming of political parties. The study has found out that these requirements are reasonably liberal and the party founders are relatively free in the name choice. This act does not limit the parties in their choice of language; however, the parties are actually named in German. The act does not allow the use of full and abbreviated names of other political parties, already existing in the Federal Republic of Germany, thereby excluding homonymy and ensuring the uniqueness of each individual party name, but allows paronymic relations. The act permits to use toponyms and religious terms in the parties' names, which reflects the federal structure of Germany and the belonging of its citizens to Christianity.

Keywords: political party; the political party name; the legislation on political parties, political language, onomastics, paronym, toponym.

Сведения об авторе. О.А.Ткаченко — ассистент, кафедра романских и германских языков ИГУМ НовГУ; соискатель кафедры журналистики НовГУ (научный руководитель Т.В.Шмелева); olga.tkachenko88@mail.ru.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 29.11.2017.